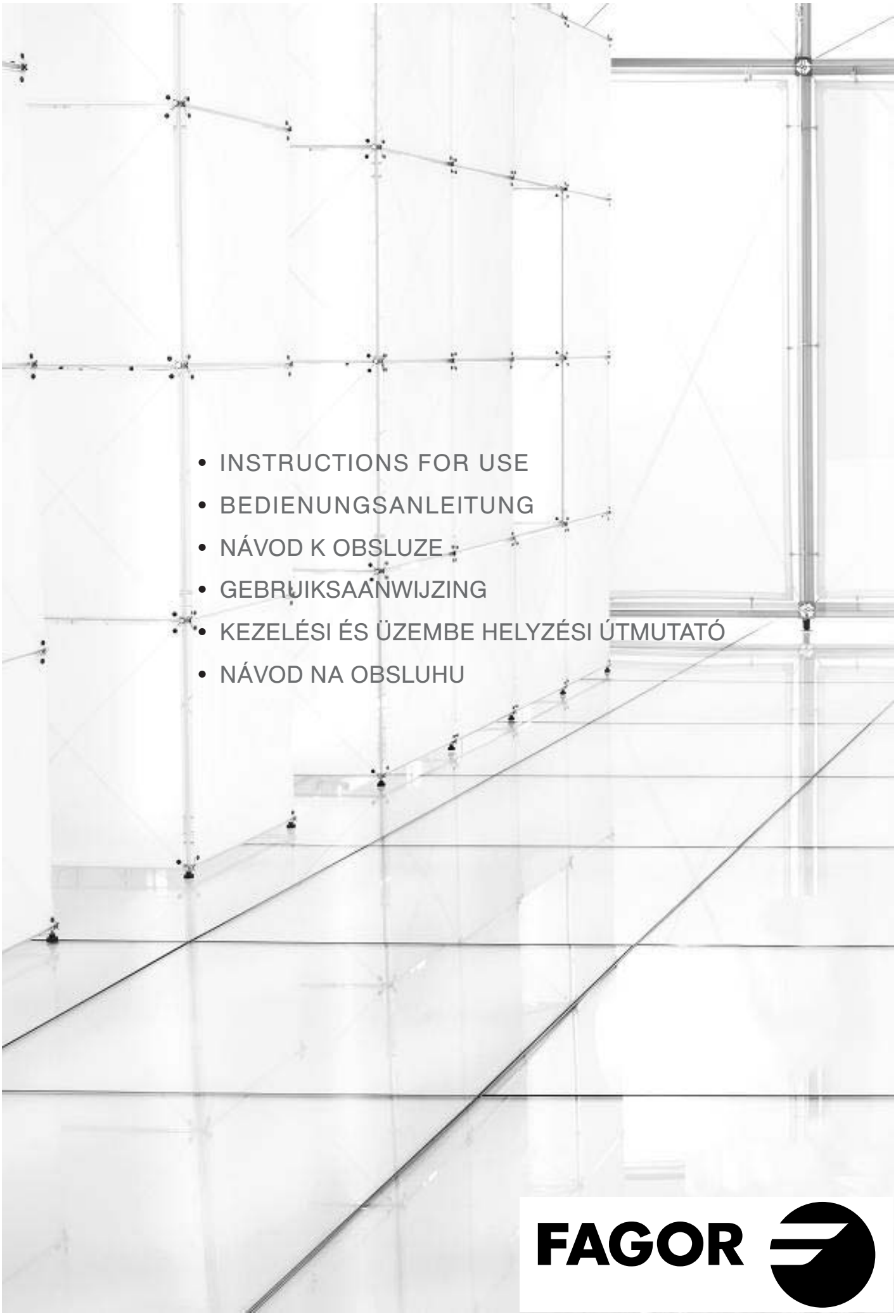


- INSTRUCTIONS FOR USE
- BEDIENUNGSANLEITUNG
- NÁVOD K OBSLUZE
- GEBRUIKSAANWIJZING
- KEZELÉSI ÉS ÜZEMBE HELYZÉSI ÚTMUTATÓ
- NÁVOD NA OBSLUHU

FAGOR

FAGOR

EN **Page 3**

As part of our commitment to constantly improving our products, we reserve the right to make changes to them based on technical advances to their technical and functional features and appearance.

Warning :

Before installing and using your appliance, please carefully read this Guide of Installation and Use, which will allow you to quickly familiarise yourself with its operation.

DE **Seite 11**

Da wir unsere Produkte ständig verbessern möchten, behalten wir uns das Recht vor, ihre technischen, funktionellen und ästhetischen Merkmale zu verändern, damit sie mit der technischen Weiterentwicklung Schritt halten.

Wichtig:

Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes diese Einbau- und Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, damit Sie sich sehr rasch mit seinem Betrieb vertraut machen können.

CS **Strana 19**

Ve snaze neustále zlepšovat naše výrobky a přizpůsobovat je vývoji si vyhrazujeme právo změnit jejich technické, funkční a estetické parametry.

Důležité :

Před prvním uvedením vašeho přístroje do provozu si pečlivě přečtěte tento návod k instalaci a k použití pro rychlejší seznámení se s jeho funkcemi.

NL **Pagina 27**

Wij streven voortdurend naar verbetering van onze producten. Daarom behouden we ons het recht voor om aan de technische, functionele of esthetische kenmerken van onze producten wijzigingen aan te brengen die in verband staan met technische ontwikkelingen.

Belangrijk:

Vóór installatie en gebruik van uw apparaat deze installatie- en gebruiksgids aandachtig lezen. U zult snel gewend raken aan de werking.

HU **Oldal 35**

Termékeink állandó fejlesztése érdekében, fenntartjuk a jogot, hogy a fejlődéshez kapcsolódó technikai, működési vagy esztétikai jellemzőket megváltoztassuk.

Fontos:

Mielőtt használná a mosógépet, figyelmesen olvassa el ezt az üzembehelyezési és használati utasítást. Így gyorsabban megismeri a gép működését.

SK **Strana 43**

Z dôvodu neustáleho vylepšovania našich produktov je právo na zmenu technických parametrov, funkcií a vzhľadu vyhradené.

Varovanie:

Pred inštaláciou a používaním zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na inštaláciu a obsluhu, čo vám umožní rýchlo sa zoznámiť s jej obsluhou.

• OBSAH

Strana

Odstránenie transportných svoriek 44
Presun práčky 44
Pripojenie k studenej vode 44
Odvod použitej vody 44
Pripojenie k elektrickej energii 45
Inštalácia práčky 45
Vloženie bielizne 45
Naplnenie čistiacich prostriedkov 45

Strana

Programovanie 46
Detaily o programoch a možností 47
Úprava pracieho programu 48
Automatické bezpečnostné systémy 48
Čistenie filtra čerpadla 49
Čistenie práčky 49
Problémy, ktoré sa môžu vyskytnúť 50
Správy zobrazované na displeji 50

• BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Dôležité:

Táto práčka je určená len pre použitie v domácnosti a je navrhnutá na pranie, pláchanie a odstreďovanie pracích textílií. Musíte dodržiavať nasledovné pokyny. Neakceptujeme žiadnu zodpovednosť a záruky, ak nebudete dodržiavať nasledujúce pokyny a odporúčania, pretože toto môže spôsobiť úraz alebo poškodenie zariadenia.

– Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo osoba, ktorá ich vopred poučí o používaní tohto prístroja.

– Zariadenie musí byť použité len v súlade so štandardným spôsobom prevádzky, aby ste sa vyhli poškodeniu bielizne a práčky. Používajte len prostriedky určené pre domáce práčky.

– Ak naplníte do práčky odstraňovač škvŕn, čističe alebo akúkoľvek horľavú látku, nevkladajte ju do práčky ihneď.
Taktiež nepoužívajte takéto prostriedky v blízkosti práčky alebo iné zariadenia v zle vetranej miestnosti (riziko explózie).

– Ak sa vyskytne nejaký problém a vy ho neviete odstrániť podľa odporúčaní (pozrite si časť „PROBLÉMY, KTORÉ SA MÔŽU VYSKYTNÚŤ“), kontaktujte kvalifikovaného technika.

– Ak otvoríte práčku počas prevádzky (napríklad, pre pridanie alebo odobratie bielizne), v závislosti od stavu programu (hlavne počas predpierania), dbajte na teplotu vo vnútri práčky, ktorá môže byť veľmi vysoká (riziko popálenia).

– Keď vykonáte novú inštaláciu, zariadenie musí byť pripojené k dodávke vody s novou hadicou: nepoužívajte starú hadicu.

– Nenechávajte deti hrať sa s práčkou a udržujte ich mimo nej.

– Ak musíte ihneď urobiť práčku nepoužiteľnou. Odpojte sieťovú šnúru, zatvorte vodovodný kohútik a odpojte hadicu. Deaktivujte zámok dverí.

– Ak je riziko zamrznutia, odpojte prípojku vody a vypustite zostávajúcu vodu umiestnením hadice čo najnižšie do výlevky.

• ÚSPORA ENERGIE

– Používajte predpieranie, len ak je to nevyhnutné: napríklad, pre veľmi znečistené športové odevy alebo pracovné odevy, atď.

– Programy s nízkou teplotou sú dostatočné, keď periete mierne znečistenie.

– Pre bielizeň, ktorá je len jemne, zvoľte krátky prací cyklus.

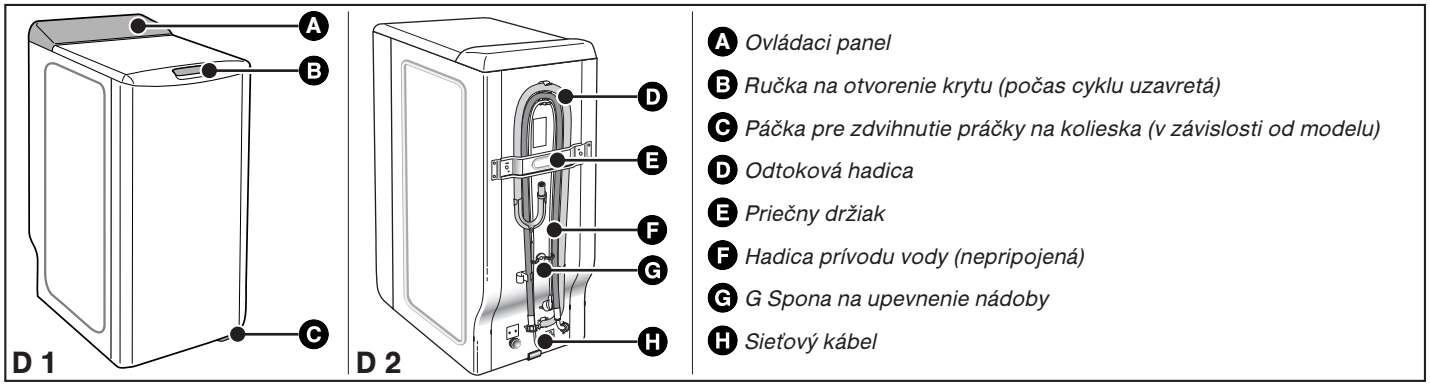
– Použite správne množstvo pracích prostriedkov podľa tvrdosti vody, množstvo bielizne a stavu znečistenia a podľa pokynov na obale pracieho prostriedku.

• OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Obaly tohto elektrického spotrebiča sú recyklovateľné. Dbajte na ich recykláciu a podielajte sa tak na ochrane životného prostredia. Vložte ich do obecných kontajnerov určených na tento účel.

Váš elektrický spotrebič obsahuje tiež veľa recyklovateľných materiálov. Je označený týmto znakom, aby ste boli upozornený na to, že v krajinách Európskej únie opotrebované elektrické spotrebiče nesmú byť pomiešané s inými odpadmi.
Recyklácia elektrických spotrebičov, ktorú organizuje váš výrobca, bude uskutočnená v najlepších podmienkach v súlade s európskou smernicou 2002/96/ES o odpadoch elektrických a elektronických zariadení. Obráťte sa na miestnu samosprávu alebo na obchod, aby vás oboznámili s miestami zberu opotrebovaných elektrických spotrebičov, ktoré sa nachádzajú čo najbližšie od vášho bydliska.
Ďakujeme vám za vašu spoluprácu pri ochrane životného prostredia.

• POPIS ZARIADENIA



- **A** *Ovládaci panel*
- **B** *Ručka na otvorenie krytu (počas cyklu uzavretá)*
- **C** *Páčka pre zdvihnutie práčky na kolieska (v závislosti od modelu)*
- **D** *Odtoková hadica*
- **E** *Priečny držiak*
- **F** *Hadica prívodu vody (nepripojená)*
- **G** *G Spona na upevnenie nádoby*
- **H** *Sieťový kábel*

• ODSTRÁNENIE TRANSPORTNÝCH SVORIEK

Dôležité:

Pred použitím zariadenia musíte najskôr vykonať nasledovné kroky.

Tieto obsahujú odstránenie transportných svoriek bubna práčky.

Tieto taktiež nazývané „uvoľňovacie" operácie sú potrebné, aby práčka pracovala správne a podľa bezpečnostných štandardov.

Ak nie sú vykonané správne, toto môže spôsobiť vážne poškodenie práčky počas prevádzky.

– Vyberte práčku z obalu **(skontrolujte, že upevnenie motora Ⓐ nie je v práčke)** *(Obrázok D3)*

– Demontujte 4 skrutky Ⓑ *(Obrázok D4)*

– Pomocou kľúča 10 alebo 13 mm (v závislosti od modelu) odskrutkujte tri skrutky Ⓔ a zložte priečny držiak Ⓒ a sponu Ⓓ *(Obrázok D5).*

(dbajte, aby sa dve vzpery z umelej hmoty umiestnené na priečnom držiaku vytiahli spolu s priečnym držiakom).

– Založte skrutky Ⓑ do ich počiatočnej pozície.

Varovanie:

Dbajte, aby ste zakryli oba otvory pomocou uzáverov Ⓕ a Ⓖ určených na tento účel (dodávané s príslušenstvom) *(Obrázok D6)*

– Odstráňte držiak otvoru bubna *(Obrázok D7).*

Vykonajte:

- Otvorte kryt práčky
- Odstráňte držiak Ⓗ
- Odstráňte držiak Ⓘ

Varovanie:

Odstráňte objímky hadice Ⓙ. Musíte zakryť otvory pomocou dodávaných krytov Ⓚ *(Obrázok D8).*

Odporúčame:

Odporúčame, aby ste si ponechali všetky blokovacie časti pre prípad, že budete musieť transportovať práčku.

Informácia:

Vaša práčka bola skontrolovaná predtým ako opustila závod. Preto si môžete všimnúť malé množstvo vody v zásobníku alebo v bubne.

• PRESUN PRÁČKY

• Montáž na kolieska

Ak je vaša práčka vybavená odnímateľnými kolieskami, je možné ju presúvať veľmi jednoducho.

Pre vysunutie koliesok vytočte páčku v spodnej časti práčky sprava čo najďalej doľava *(Obrázok D9)*.

Dôležité:

Práčka nesmie byť len na „predných" kolieskach počas prevádzky: nezabudnite vrátiť páčku do počiatočnej pozície.

• PRIPOJENIE K STUDENEJ VODE

Pripojte napájaciu hadicu *(Obrázok D10)*:

– Na jednom konci pripojte k práčke

– Na druhom konci pripojte k ventilu s 2O mm priemerom. x 27 (3/4 BSP).

Ak používate samo uzatvárací ventil, užitočný otvor musí mať priemer najmenej 6 mm.

Dodávka vody:

- Minimálny tlak vody: 0.1 MPa alebo 1 bar

- Maximálny tlak vody: 1 MPa alebo 10 barov

• Výmena hadice dodávky vody

Pri výmene hadice zabezpečte, aby bola hadica pevne dotiahnutá a utesnená na oboch koncoch.

• ODVOD POUŽITEJ VODY

Pripevnite držiak hadice dodávaný v práčke na koniec hadice odpadovej vody a potom pripojte hadicu *(Obrázok D11)*:

– Dočasne do výlevky alebo vane.

– Alebo trvalo k ventilovanému U-pripojeniu.

Ak vaša inštalácia nemá ventilované U-zahnutie, skontrolujte, že pripojenie nie je uzavreté. A vy ste sa vyhli spätnému toku vody do práčky, je potrebné ponechať vzduchovú medzeru medzi výtokovou hadicou práčky a odtokovým ventilom.

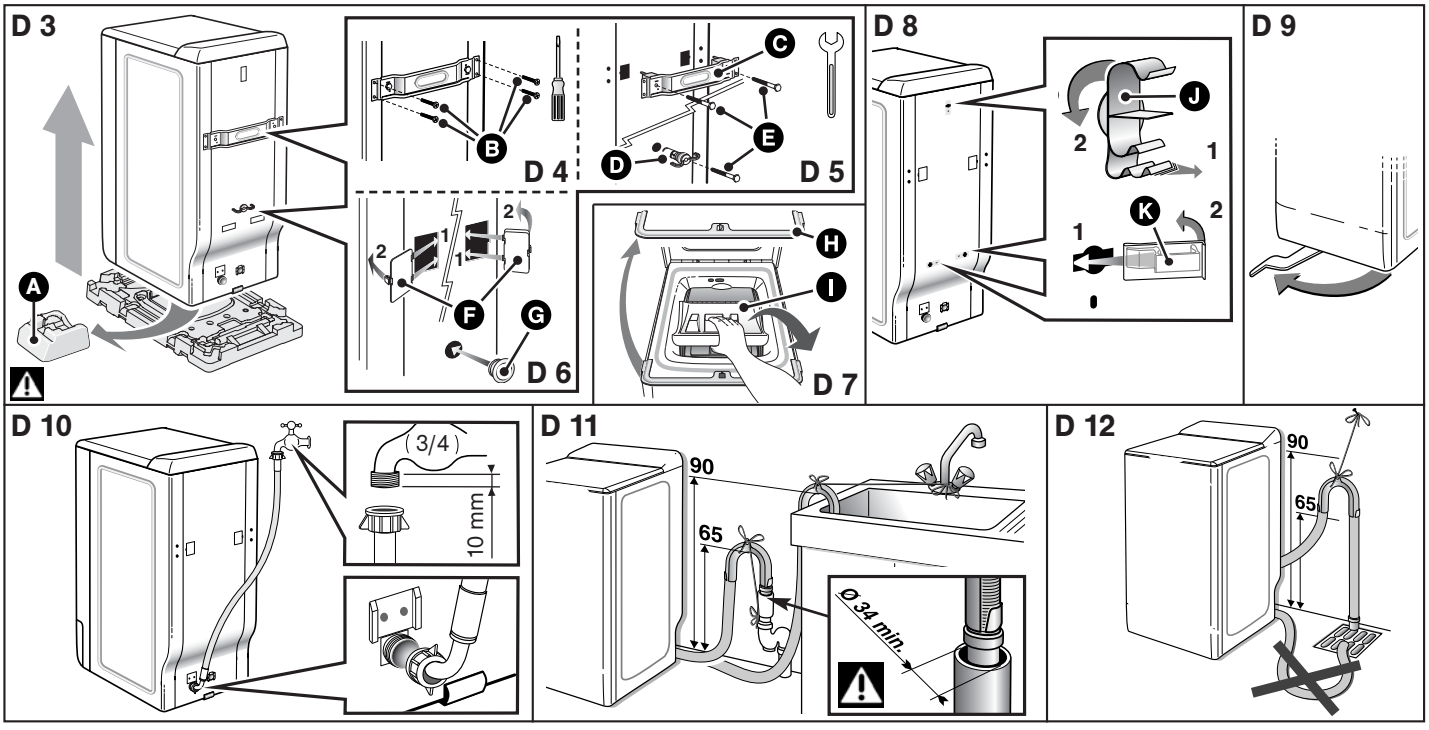
V akomkoľvek prípade, držiak odtokovej hadice musí byt' umiestnený vo výške 65 až 90cm ako je základňa práčky

Dôležité:

Zaistite, že odpadová hadica je pevne na mieste, aby ste sa vyhli uvoľneniu držiaku počas odstreďovania a následnému vytopeniu.

Aby použitá voda správne odtiekla, hadicu nevkladajte do veľmi kľukatého odpadu. Čím väčší počet kolien, tým nižší výkon odčerpávacieho čerpadla.

Odpadová voda musí byt' odvádzaná do odpadu, tak aby hadica prechádzala cez bod 65 až 90 cm vyššie ako je základňa práčky *(Obrázok D12)*.



• PRIPOJENIE K ELEKTRICKEJ ENERGII

Dôležité:
Pre vašu bezpečnosť postupujte podľa pokynov nižšie

– Pred pripojením práčky musíte zaistiť, že hodnoty napätia v elektrickej zásuvke zodpovedajú hodnotám práčky (pozrite si podrobnosti na typovom štítku pripevnenom na zadnom paneli práčky).

Elektrická inštalácia musí vyhovovať príslušným štandardom a predpisom v príslušnej krajine, konkrétne s ohľadom na uzemnenie a inštaláciu v práčovniach.

Nezodpovedáme za žiadne nehody spôsobené nesprávnym uzemnením práčky.

Rada:
Odporúčania o elektrickej inštalácii práčky

– Nepoužívajte predlžovacie káble, adaptér alebo viacnásobné zásuvky.
– Nikdy neodpájajte zemniaci vodič.
– Konektor musí byt' ľahko dostupný a mimo dosahu detí.

Ak nie ste si isti kontaktujte prosím inštalatéra.

Dôležité:
Vaša práčka vyhovuje Európskym smerniciam EEC/2006/95 (Smernica o nízkom napätí) a EEC/2004/108 (Elektromagnetická kompatibilita).

• INŠTALÁCIA PRÁČKY

Dôležité:
Ak inštalujete práčku pri inej práčke alebo zariadení odporúčame, aby ste ponechali priestor medzi nimi pre cirkuláciu vzduchu.

Rada:
Taktiež odporúčame aby ste NE:

– inštalovali práčku vo vlhkej, zle vetranej miestnosti.
– inštalovali práčku v oblastiach, kde je vystavená striekaniu vody.
– inštalovali práčku na koberec.

Ak sa tomu nemôžete vyhnúť, dbajte na to, aby ste nebránili cirkulácii vzduchu zo spodnej strany práčky pre zaistenie, aby boli všetky komponenty dobre vetrané.

• Vyrovnanie práčky:

Použite vodováhu na kontrolu, či je podlaha horizontálna: maximálny sklon 2, napr. nerovnosť 1cm na šírke 1.5 cm a na dĺžke práčky.

• Nastaviteľná nožička

Niektoré práčky sú vybavené dvoma nastaviteľnými nožičkami v prednej časti, pre kompenzáciu nerovností podlahy. Postupujte nasledovne pre nastavenie práčky:

– Postavte práčku na kolieska (alebo mierne nakloňte dozadu ak nemá kolieska)
– Zaskrutkujte alebo uvoľnite nožičku pre nastavenie výšky podľa tvaru podlahy *(Obrázok D13)*
– Nakloňte práčku späť a skontrolujte, či stojí rovno a stabilne.

• KÓDY ÚDRŽBY TEXTÍLIÍ

– **Pranie** 95: Nikdy nepresahuje naznačenú teplotu
– **Možné použitie odfarbovača:** Cl
– **Žehlenie:** Nízka Stredná Vysoká
– **Suché čistenie:** minerálne látky (F) perchlorethylén (P)
všetky prostriedky (A)
– **NB: Prečiarknutý symbol znamená, že je to zakázané**

• VLOŽENIE BIELIZNE

Vykonajte tieto operácie v nasledovnom poradí:

• Otvorte práčku

– Skontrolujte, že volič programu je umiestnený na „O".
– Zdvihnite rúčku na otvorenie krytu umiestnenú v prednej časti práčky.
Kryt sa otvorí.
Kryt sa otvorí.
– Otvorte bubon stlačením na dvierka bubnu..

• Vložte bielizeň

Pre optimálnu prevádzku pranie umiestnite bielizeň, najlepšie roztriedenú a poskladanú do bubnu, čím sa docieli, že nebude nakrčená. Zmiešajte veľké a malé kusy pre dosiahnutie optimálneho vyváženého odstreďovania.

• Zatvorte bubon

Zaistite, že bubon je správne zatvorený.

Dôležité:
Skontrolujte, či je okraj tlačidla skutočne viditeľný.

• NAPLNENIE ČISTIACICH PROSTRIEDKOV

Dôležité:
(Obrázok D14)

— Zásobník „pranie" môže obsahovať práškový alebo tekutý prostriedok ale tekutý prostriedok nesmie byt' použitý pre programy S predpierkou a/alebo S „Oneskoreným štartom" (v závislosti od modelu).
— Koncentrovaná aviváž by mala byt' zriedená s teplou vodou.
— Pre naplnenie zásobníkov otvorte úplne kryt.
— Neprekračujte úroveň MAX.

• Rozdelenie prostriedku

Množstvo použitého prostriedku na pranie závisí od tvrdosti vody, stupňa znečistenia bielizne a množstva bielizeň.

Pozrite si prosím pokyny na obale prostriedku.

Varovanie: v mnohých prípadoch, odporúčania výrobcu čistiaceho prostriedku sú aplikovateľné na úplne naplnený bubon. Nastavte dávkovanie správne podľa množstva náplne bielizne v práčke.

Tieto odporúčania vám pomôžu vyhnúť sa veľmi vysokému používaniu prostriedkov, ktoré môže spôsobiť nadmernú tvorbu peny. Veľmi veľké množstvo peny znižuje prevádzku práčky a predlžuje prací cyklus a spotrebu vody a prostriedku.

• Čistiace prostriedky pre vlnu a jemné tkaniny

Odporúčame používať príslušný prostriedok na pranie týchto tkanín (vyhnite sa nalievaniu týchto prostriedkov priamo do bubna, pretože majú agresívne účinky na kov).

• Pred prvým praním

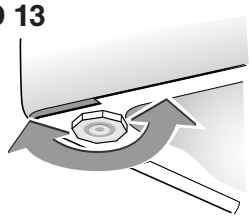
Pred prvým praním odporúčame, aby ste vykonali program „Bavlna 90 bez predpierky" a bez bielizne v bubne, použitím 1/2 odmerky bežného prostriedku pre eliminovanie akýchkoľvek zvyškov z výroby, ktoré mohli zostať v práčke.

• ŠTANDARDNÝ POROVNÁVACÍ TESTOVACÍ PROGRAM

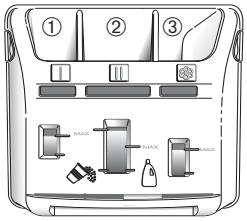
Bavlna 60°C - 7 kg - bez možností – max otáčky.

V súlade s vyhlásením na štítku, testy sú vykonávané v súlade S Európskou smernicou 95/12/EEC pri nominálne kapacite, zaistením úplného použití CEI prostriedku Od štartu pracieho programu.

D 13



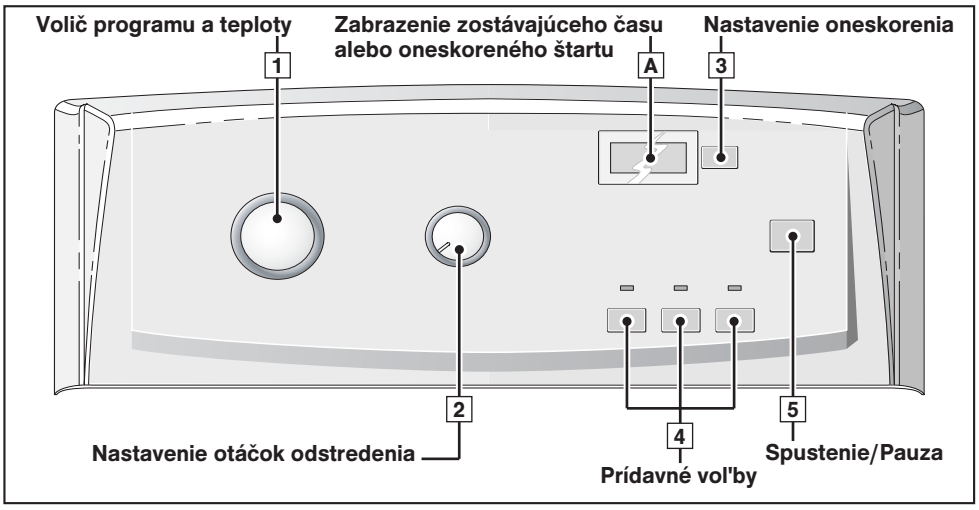
D 14



① | **Komora predprania (prášok)**
② || **Komora pranie (prášok alebo tekutina)**
③ **Aviváž**

: PRÁŠKOVÝ PROSTRIEDOK : TEKUTÝ PROSTRIEDOK

• PROGRAMOVANIE



Informácia:
Všetky tlačidlá sú mikrospínače a nezostávajú stlačené. V akomkoľvek stave, tlačidlom „Spustenie/Pauza“ ⏯ nie je možné deaktivovať program.

Dôležité:
Pred spustením práčky skontrolujte, že sieťová šnúra je pripojená a ventil vody otvorený. Taktiež sa uistite, že bubon je uzavretý a kryt zaklopený.
Počas „Koniec cyklu“ fázy, akákoľvek operácia na jednom z ovládačov (voliča alebo tlačidlá) vás vráti do režimu programovania. Z dôvodu bezpečnosti odporúčame po skončení cyklu odpojiť kábel a zatvoriť prívod vody.

• Programovanie pracieho cyklu:	Zobrazenie a umiestnenie voličov
– Otočte volič 1 na najvhodnejší program a teplotu pre typ pranej bielizne. ***NB:*** *Otočením ne pozíciu inú ako „O“ môžete zapnúť práčku.*	Na displeji A, sa zobrazí dĺžkazvoleného programu napr. 1:50
– Použitím voliča 2 , zvoľte: - Vhodnú rýchlosť odstreďovania pre typ bielizne. Rýchlosť je automaticky obmedzená v „Syntetické“ a „Vlna/Jemné“ programoch. - Alebo odstreďovanie. Cyklus skončí pri jemnom odstredení s 100 rpm. - Alebo zastavte s naplnenou vodou. Práčka sa zastaví s naplnenou vodou pred konečným odstredením.	Volič 2 na: - Pozícia „800” napríklad - Pozícia „100” - Pozícia
– Použite tlačidlá 4 na výber požadovanej možnosti.	Svieti indikátor zvolenej možnosti
– Zvoľte okamžitý štart stlačením „Spustenie/Pauza“ ⏯ 5 ...	Odpočítavanie A zostávajúceho časupred koncom cyklu (dva body blikajú počas celého cyklu)
– ... alebo zvoľte oneskorenie štartu od 1 od 19 hodín (pozrite si „Detaily možností • Oneskorený štart“) a stlačte „Spustenie/Pauza“ ⏯ 5.	Zobrazí sa symbol v A a odpočítavanie zostávajúceho času pred aktuálnym spustením cyklu. Animácia (štyri malé otáčajúce sa časti) zobrazujú vyčkávanie pred spustením cyklu.

• Pridanie alebo odobratie bielizne počas cyklu *(nie je možné počas odstreďovania):*	
– Stlačte tlačidlo „Spustenie/Pauza” ⏯ 5 pre prerušenie cyklu. – Pridajte alebo odoberte položky bielizne*. – Stlačením „Spustenie/Pauza” ⏯ 5 reštartujte cyklus. (*) doba zaistenia veka závisí od vnútornej teploty stroja a z bezpečnostných dôvodov môže trvať niekoľko minút v prípade prania na viac ako 40°C. ***NB:*** *Ak ste zvolili oneskorený štart, môžete otvoriť bubon okamžite kedykoľvek v čase pred spustením pracieho programu bez prerušenia a reštartovania cyklu.*	Odpočítavanie času je zastavené v A (dva body stále svietia). 1:35 Pokračovanie odpočítavania na A (dva body opäť blikajú). 1:34

• Deaktivovanie počas programovania, prania alebo počas pozastavenia:	
– Otočte volič 1 do polohy „O”. Toto môžete vykonať kedykoľvek počas cyklu alebo počas programovania alebo pozastavenia. ***NB :*** - *Vo všetkých prípadoch, po deaktivovaní musíte naprogramovať všetko od štartu.* - *Ak ste deaktivovali počas fázy prania, vyprázdnite vodu, ak je to potrebné.*	Volič 1 nastavte na „O”. Všetky indikátory svietia a displej je vypnutý.

• Ukončenie cyklu	
NB: *po odstredení niektoré modely automaticky umiestnia otvor bubna do hornej časti pre prístup k bielizni. Táto operácia trvá približne 3 minúty.* – Displej A zobrazí „**- 0 -**”, indikujúc, že cyklus skončil. Nastavte volič 1 do pozície „O”. Môžete teraz otvoriť kryt a vybrať bielizeň.	- 0 -

• *Udržujte prevádzku práčky (Údržba filtra čerpadla):*

Musíte čistiť filter čerpadla pravidelne (ako to vykonať, pozrite si časť „ČISTENIE FILTRA ČERPADLA“).

Dôležité:
Prevádzka práčky môže byť ovplyvnená, ak nečistíte filter vodného čerpadla pravidelne.

Pre podrobnejšie informácie o rôznych funkciách si pozrite časti „DETAILY O PROGRAMOCH“ a „DETAILY O MOŽNOSTIACH“.

Informácia:
Po výpadku elektrickej energie, keď je obnovené napájanie, cyklus prania automaticky pokračuje od bodu, kde bol pre rušený.

• *PRÍKLADY PROGRAMOV*

Pre výber najvhodnejšieho programu pre typ bielizne postupujte podľa pokynov na štítkoch, ktoré sú na väčšine odevov.

Tabul’ka programov								
	Typ textilie	**Teplota (°C)**	**Maximálne množstvo suchej bielizne**	**Predpierka**	**Extra pláchanie**	**Proti pokrčeniu**	**Odkvapkanie**	**Zastavnie s vodou**
	BAVLNA / BIELE	✳ - 90°	7,0 kg	●	●	●	●	●
	FAREBNÉ / SYNTETICKÉ	✳ - 60°	3,0 kg	●	●	●	●	●
	VLNA / JEMNÉ	✳ - 30°	2,0 kg		●		●	●
	Pomocné programy							
	Sport	40°	3,0 kg	●	●	●	●	●
	PLÁCHANIE		-				●	●
10 min	RÝCHIY 10 min	30°	300 g				●	●
MIX 39 min	ZMIEŠANÁ BIELIZEŇ 39 min	40°	3,0 kg		●	●	●	●

● : Tieto funkcie je možné použiť samotné alebo v kombinácii: **nie sú možné nelogické kombinácie.**

• *DETAILY O PROGRAMOCH*

Hlavné programy poskytované práčkou sú nasledovné:

• *Bavlna / Biele*

Ak bielizeň pozostáva z bielej alebo farebnej bavlny.

Dôležité:
Keď periete farebné, neprekračujte maximálnu teplotu 60°C

NB : *Počas prvých niekoľkých minút programu vaša práčka automaticky odhadne množstvo bielizne a prispôsobí spotrebu vody a dĺžku programu pre poskytnutie vynikajúceho výsledku.*

• *Farebné / Syntetické*

Ak bielizne pozostáva z farebného, pevnej syntetiky alebo mixovaných vláken.

• *Vlna / Jemné*

Pre bielizeň zloženú z ZÁCLON, JEMNÝCH LÁTOK, JEMNEJ BIELIZNE alebo VLNY, „KTORÁ SA MÔŽE PRAŤ V PRAČKE“

NB : *Program s uzamknutým pretrepávaním a odstreďovaním prispôsobeným povahe látok.*

Tento program slúži aj na pranie bielizne, ktorá by sa mala prať v rukách. V danom prípade si zvoľte polohu „✳”.

• *Sport*

Tento program slúži na pranie športového oblečenia a oblečenia na voľný čas zloženého z vlákien s elasténom, pričom sa vďaka rytmu a teplote prania a prispôsobenej rýchlosti odstreďovania zachová ich elastickosť.

• *Pláchanie*

Osobitné pláchanie s voľbou:
– Odstredenie a sušenie
– Alebo len sušenie („Odkvapkanie“ možnosť)
– Alebo zastavenie naplneného bubnu.

Dôležité:
V prípade pláchania s odstreďovaním dbajte na správne nastavenie rýchlosti odstreďovania, aby bolo prispôsobené povahe bielizne vloženej v práčke.

• *Rýchly 10 min* 10 min

Tento program je určený pre malé množstvá málo znečistenej bielizne (napr. dve tričká alebo tielka).
Program trvá 10 minút.

Dôležité:
Pri tomto programe nikdy nepoužívajte aviváž.

• *Zmiešaná bielizeň 39 min* MIX 39 min

Tento program s teplotou 40°C slúži na vypranie bežnej bavlnenej bielizne a zmiešanej bielizne v režime „chrono” s hmotnosťou 3 kg za 39 minút, pričom sa dosiahne vynikajúci výsledok a ušetrí sa maximálne množstvo energie.

• DETAILY MOŽNOSTÍ

• Predpierka

Hlavne určené pre veľmi znečistenú bielizeň (blato, kry, atď.).
Špeciálne opláchnutie v studenej vode predchádza zohrievaniu na 30°C.
Táto fáza zavedenia v studenej vode umožňuje odstránenie konkrétnej nečistoty pred ohriatím vody.

Dôležité:
Prostriedok musí byť umiestnený v zásobníku „I" v práčke.

• Extra pláchanie

„Hlavne pre citlivé a alergické pokožky": pridáva extra pláchanie k praciemu cyklu.

• Proti pokrčeniu

Toto zabráni pokrčeniu bielizne a uľahčuje žehlenie.

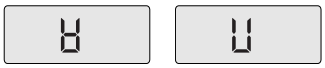
• Odkvapkanie (Odstreďovanie poloha ”100”)

Táto funkcia slúži na zrušenie odstreďovania pri jemných látkach, čím cyklus prejde priamo k vybraniu bielizne z práčky.

• Zastavenie s plným bubnom

Táto funkcia vám umožňuje vybratie bielizne z práčky pred fázou odstredenia alebo pre oneskorenie tejto fázy s ponechaním bielizne vo vode pre ochranu pred pokrčením.

NB : *Keď je práčka zastavená s naplneným bubnom, displej* A *zobrazuje striedavo:*



Potom:

– Ak chcete sušiť po odstredení, použitím voliča 2 zvoľte vhodnú rýchlosť odstredenia pre typ bielizne.
Program skončí automaticky.

– Ak chcete len odkvapkať, pretočte volič 2 na „Odkvapkanie“ (pozícia „100”) .

• Oneskorený štart

Môžete oddialiť štart programu od 1 do 19 hodín tak, že môžete využiť lacnú energiu alebo ukončiť cyklus v požadovanom čase.
Pre toto zvoľte čas 3, ktorý musí uplynúť štartom opakovaným stláčaním tlačidla (toto je vykonávané po hodinách) stlačte „Spustenie/ Pauza” 5.

NB:
- Aj keď zabudnete stlačiť tlačidlo „Spustenie/Pauza” po výbere tejto možnosti, vaša voľba bude akceptovaná po niekoľkých sekundách.
-Zostávajúci čas pred spustením cyklu je odpočítavaný postupne od 19 hodín do 1 a minútu po minúte od 59 do 1 minúty.
- Počas celého procesu vyčkávania je symbol oneskoreného štartu a štyri časti zobrazované v postupnom poradí.



- Na konci vyčkávania sa spustí program a displej A *zobrazí trvanie zvoleného cyklu.*

• ÚPRAVA PRACIEHO PROGRAMU

• Počas programovania:

Čokoľvek môžete zmeniť pred stlačením tlačidla „Spustenie/Pauza” 5 .

• Po spustení cyklu:

Môžete zmeniť typ textílie (napríklad prepnúť z „BAVLNY“ na „SYNTETICKÉ‘ atď.). V tomto prípade skontrolujte, že možnosti zvolené predtým sú stále tu.
Nový výber musíte potvrdiť stlačením tlačidla „Spustenie/Pauza” 5 .
Práčka môže potom odčerpať určitú vodu.

• Počas cyklu:

V závislosti od modelu, nasledovné zmeny sú možné bez stlačenia tlačidla „Spustenie/Pauza” 5 :

– Môžete zmeniť teplotu pre rovnaký typ textílie.

NB: *Ak je dosiahnutá teplota vyššia ako nový výber, ohrev vody sa ihneď zastaví a cyklus pokračuje.*

– Môžete zmeniť rýchlosť odstredenia počas cyklu.

– Môžete zvoliť „Odkvapkanie“ (100) a „Zastavenie s plným bubnom” počas pracieho cyklu.

– Môžete aktivovať „Extra pláchanie“ pokým nezačne pláchanie.

– Môžete deaktivovať všetky možnosti počas cyklu aj keď jednotlivé operácie ešte neskončili.

• Pred štartom oneskoreného programu:

– Akákoľvek úprava programu je akceptovaná počas času vyčkávania.

– Môžete zmeniť dĺžku oneskorenia štartu počas vyčkávania, pred spustením cyklu.

NB :

- Počas tohto času, výber nového času deaktivuje predchádzajúci výber. Nový zvolený čas je akceptovaný podľa posledného výberu.
- Ak chcete úplne deaktivovať oneskorenie, zobrazte **“19h”** *použitím tlačidla* 3 *Potom opätovne stlačte tlačidlo a krátko stlačte ”Start/pause” .*
Cyklus sa ihneď spustí.
- Ak chcete skrátiť dĺžku času do oneskorenia, pokračujte rovnakým spôsobom, ale nestláčajte tlačidlo ”Start/Pause” .
Práčka je pripravená na nové nastavenie.

– Počas čakania na spustenie „oddialeného štartu“ môžete aktivovať alebo zmeniť funkciu „Predpierku“ a „Proti pokrčeniu” .

• Po skončení programu:

Keď displej A zobrazuje „**- 0 -**”, môžete naprogramovať nový cyklus bez resetovania voliča 1 na pozíciu „O”.
Pre toto, všetko čo potrebujete vykonať, je otočiť jedným z voličov alebo stlačiť jedno z tlačidiel.
Displej zobrazí trvanie zvoleného programu.
Práčka je pripravená na programovanie.

• AUTOMATICKÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

• Bezpečnostný systém otvorenia krytu:

Keď pranie začne, kryt na práčke je uzamknutý.
Keď cyklus skončí alebo keď bola práčka zastavená funkciou s plným bubnom, kryt sa odomkne.
Ak máte naprogramovaný „Oneskorený štart“, kryt nie je uzamknutý, dokým neuplynie interval čakania a cyklus sa spustí.
Ak chcete otvoriť kryt počas cyklu, stlačte krátko tlačidlo 5 a počkajte 1-2 minúty, pokým bezpečnostný systém odomkne kryt.

Dôležité:
V závislosti Od toho, kedy chcete otvoriť‘ kryt počas cyklu, čas oneskorenia môže byť‘ dlhší z dôvodu chladenia.
Aby ste sa vyhli popáleniu, bezpečnostný systém krytu neotvorí počas cyklu, pokým teplota v práčke neklesne pod určitú hranicu.

• Bezpečnostný systém vody:

Počas prevádzky, konštantné riadenie vody bráni pretečeniu.

• Bezpečnostný systém odstredenia:

Vaša práčka je vybavená bezpečnostným systémom, ktorý bráni odstredeniu, keď je zistené zlé rozloženie bielizne.
V tomto prípade môže byť‘ bielizeň nedostatočne odstredená. Preložte ináč bielizeň v bubne a naprogramujte nové odstredenie.

• Systém proti tvorbe peny:

Vaša práčka môže zistiť, keď je prítomné veľké množstvo peny počas prania.
V tomto čase sa prevádzka zastaví a práčka vyprázdňuje.
Cyklus sa reštartuje s prispôsobením rýchlosti odstredenia a možné pridanie extra pláchania.

• ČISTENIE FILTRA ČERPADLA

Filter zachytáva malé častice, ktoré môžu zostať v oblečení a bráni pred upchaním čerpadla.

Pre čistenie filtra postupujte nasledovne:

– Otvorte dvierka bubna. Na zadnej časti bubna uvidíte plastový komponent Ⓐ *(Obrázok D15)*

– Uvoľnite ho *(Obrázok D16)*.

Pre vykonanie tohto:

- Vložte hrot (pero alebo skrutkovač) do otvoru v komponente Ⓐ
- Stlačte dolu vertikálne na hrot, stlačením na Ⓐ doprava, pokým ho neuvoľníte z držiaku

– Vyberte komponent Ⓐ.

– Otočte bubon mierne dopredu práčky, s otvorenými dvierkami *(Obrázok D17)*

Cez otvor máte prístup k filtru čerpadla Ⓑ cez otvor uvoľnený odstránením plastového komponentu Ⓐ.

– Vyberte filter z držiaku *(Obrázok D17)*

– Odstráňte cudzie predmety

– Vypláchnite ho pod vodou *(Obrázok D18)*

– Založte ho späť zatlačením pevne na miesto po kontrole, že držiak je čistý

– Založte späť plastový komponent Ⓐ, uistite sa, že je umiestnený správne v otvoroch na spodnej časti bubnu a zatlačením doľava, pokým nie je úplne osadený *(Obrázok D19)*.

• ČISTENIE PRÁČKY

Dôležité:

Pre čistenie obalu, ovládacieho panela a plastových častí použite špongiu alebo jemnú tkaninu navlhčenú vo vode alebo saponátovom roztoku.

V žiadnom prípade nepoužívajte:

– Drsné prášky

– Kovové alebo plastové špongie

– Alkoholové produkty (alkohol, riedidlá, atď.)

• ÚDRŽBA INTERNÝCH ČASTÍ

Pre zaistenie najlepšej hygieny odporúčame:

– Nechajte kryt otvorený na krátky čas po praní.

– Vyčistite plastové a gumové časti približne raz za mesiac použitím jemne chlórového produktu. Spustite cyklus pláchania pre odstránenie zvyškov tohto produktu.

– Spustite prací cyklus pri 90°C najmenej raz za mesiac.

• ČISTENIE ZÁSOBNÍKA ZARIADENIA

Čistite obal pravidelne.

Na toto vykonajte:

– Stlačte výčnelky Ⓒ na bokoch zásobníka pre uvoľnenie z držiak *(Obrázok D20)*.

– vyberte sifón Ⓓ umiestnený v zadnej časti puzdra Ⓔ a z puzdra zložte predný kryt Ⓕ *(Obrázok D21)*.

– Opláchnite všetko pod vodou (dbajte na to, aby ste vyprázdnili všetku vodu zo zásobníka).

– Zložte všetky komponenty zásobníka, uistite sa, že časť zásobníka je správne zacvaknutá na mieste v kryte práčky.

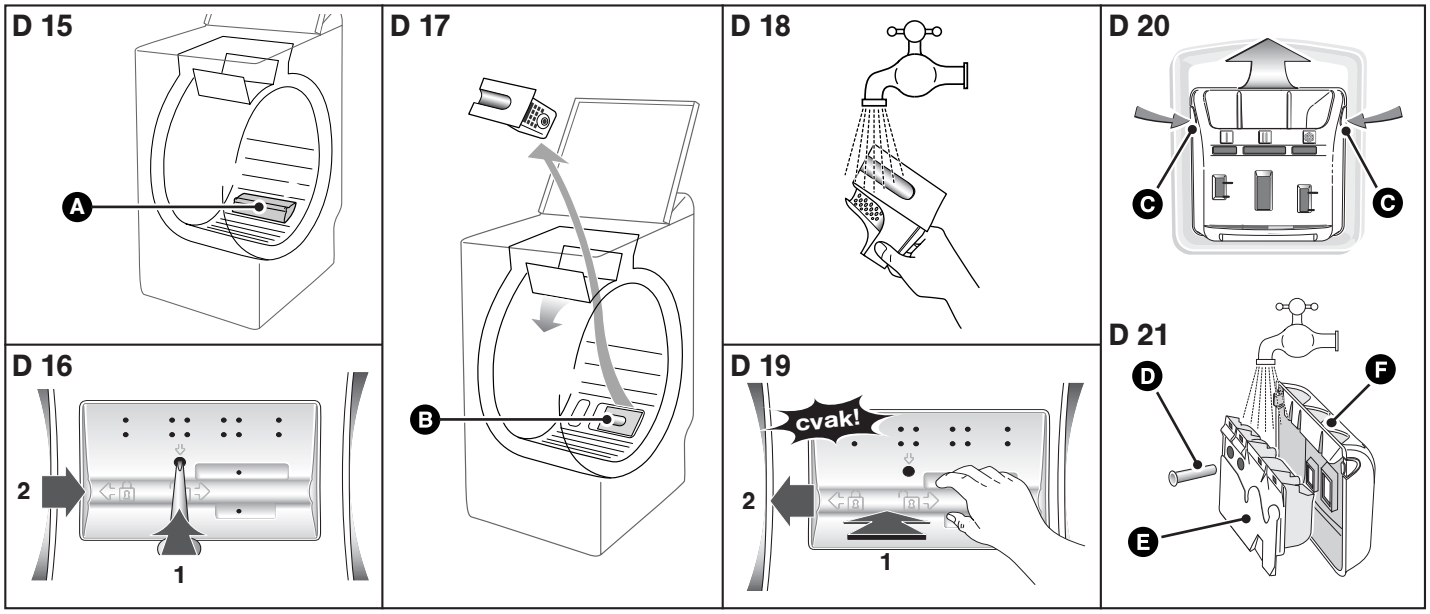
• PRAVIDELNÉ KONTROLY

Aby ste sa vyhli akýmkoľvek škodám z vody, odporúčame, aby ste pravidelne kontrolovali stav hadíc prítokovej a odpadovej vody. Ak si všimnete praskliny, neváhajte vymeniť hadice za nové dostupné u výrobcu alebo v servisnom stredisku. O výmene hadíc si pozrite časť „Pripojenie k prípojke vody“.

• VÝMENA NAPÁJACIEHO KÁBLA

Varovanie:

Pre vašu bezpečnosť sieťový kábel a v závislosti od modelu, kompletná elektrická skrinka a príslušný kábel musí byť‘ vymieňaný len servisným technikom výrobcu alebo kvalifikovaným elektrikárom.



• PROBLÉMY, KTORÉ SA MÔŽU VYSKYTNÚŤ

• Cyklus sa nespustí

– Nestlačili ste tlačidlo „Spustenie/Pauza" ⏀
– Nie je napájanie práčky:
- Skontrolujte, či je konektor správne v zásuvke
- Skontrolujte, či nie je prerušený obvod a poistky.
– Je Zatvorený prívod vody
– Kryt zariadenia nie je zatvorený správne

• Mláka okolo práčky

Varovanie:
Najskôr odpojte elektrickú zásuvku a poistku a zatvorte vodovodný ventil.
Počas prevádzky práčky, kontrola permanentného stavu vody bráni vode pred prepĺňaním. Ak sa stane, že voda vychádza z práčky, môže to byť dôvodu:
– Odtoková hadica je nesprávne umiestnená na odtokovom ventile.
– Hadica prívodu vody nie je správne pripevnená:
- Skontrolujte vodotesnosť.

• Silné vibrácie počas odstreďovania

– Všetky transportné materiály neboli správne odstránené z práčky:
- Overte, že transportné diely sú demontované (pozrite si „ODSTRÁNENIE TRANSPORTNÝCH POISTIEK").
– Podlaha nie je rovná.
– Práčka stojí na dvoch „predných" kolieskach (v závislosti od modelu):
- Nastavte práčku pomocou nožičiek.

• Bielizeň nie je dostatočne odstredená

– Zvolili ste program bez odstredenia, napríklad „Odkvapkanie"
– Bezpečnostný systém odstredenia zistil nesprávne rozloženie bielizne v bubne:
- Rozpleťte bielizeň a naprogramujte nové odstredenie.

• Bielizeň nie je suchá

– Naprogramovali ste „Zastavenie s plným bubnom"
– Filter čerpadla je blokovaný.
- Vyčistite ho (pozrite si „ČISTENIE FILTRA ČERPADLA")
– Odtoková hadica je zalomená alebo stlačená

• Kryt sa neotvorí

– Program ešte neskončil
Kryt zostane blokovaný do konca programu.

• Dvere bubna sa otvárajú veľmi pomaly

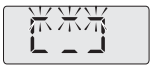
(Na práčkach vybavených jemným otváraním dvierok)
– Práčka nebola používaná dlhší čas
– Je umiestnená v chladnom prostredí.
– Zvyšky prostriedku (prášku) blokujú závesy
- Vo všetkých prípadoch, všetko sa vráti do normálu po opakovanom otváraní dvierok.

Dôležité:
Ako základné pravidlo, čokoľvek abnormálne sa vyskytne, zastavte práčku, odpojte napájanie a zatvorte ventil.

• SPRÁVY TOBRAZENÉ NA DISPLEJI

• Indikované poruchy, ktoré môžete odstrániť sami

V tejto časti popisujeme, ako môžete odstrániť určité problémy sami.
Vaše zariadenie automaticky zistí určité prevádzkové poruchy a indikuje ich správami zobrazenými na displeji.

Správy	Príčina/Riešenie
	**Vodovodný ventil je uzavretý.** Overte, že ventil je otvorený a stlačte tlačidlo „Spustenie/Pauza" ⏀ pre reštartovanie cyklu. Toto môže byť taktiež spôsobené nesprávnym pripojením odpadovej hadice (pozrite si časť „ODVOD POUŽITEJ VODY").
	**Filter čerpadla je upchatý.** Vyčistite filter čerpadla (pozrite si „ČISTENIE FILTRA ČERPADLA") a stlačte „Spustenie/ Pauza" ⏀ pre reštartovanie cyklu. Taktiež skontrolujte pozíciu odtokovej hadice: pripojenie nesmie byt' vzduchotesné (pozrite si časť „ODVOD POUŽITEJ VODY").
	**Odvodová hadica nie je umiestnená správne.** Skontrolujte pozíciu hadice: pripojenie nesmie byť utesnené (pozrite si časť „ODVOD POUŽITEJ VODY").
	**Bubon je blokovaný.** Overte že malý kúsok bielizne (napr. ponožka, atď.) nie je medzi bubnom a nádržou práčky, čo mohlo blokovať bubon. Pozrite si časť „ČISTENIE FILTRA ČERPADLA".
	**Kryt nie je zatvorený správne.** Overte, že kryt je zatvorený a potom stlačte tlačidlo „Spustenie/Pauza" ⏀ pre reštartovanie cyklu.
	**Dvierka bubna sú nesprávne zatvorené.** Znova ich zatvorte a dodržiavajte pokyny uvedené v časti „VLOŽENIE BIELIZNE - Zatvorte bubon". Zatvorte kryt práčky a potom znova stlačte tlačidlo „Spustenie/Pauza" ⏀, aby sa cyklus znova spustil.

NB:
V prípade prevádzkovej poruchy, ktorá nie je uvedená nižšie, odporúčame vám, aby ste pred zavolaním servisného technika postupovali nasledujúcim spôsobom:
- Nestavte volič programov ne pozíciu „O" e odpojte sieťovú šnúru najmenej na 10 sekúnd.
- Opätovne pripojte e reštartujte prací cyklus.
Ak porucha pretrváva, zavolajte opravára.

Dôležité:
Nereštartujte prací cyklus, ak práčka zostane uzamknutá alebo ak si všimnete vodu okolo práčky alebo ak zacítite nezvyčajný zápach.

• SERVIS:

Možnú údržbu vašej práčky je možné vykonať cez:
– predajcu,
– alebo iného kvalifikovaného mechanika, ktorý je autorizovaný pre značkové zariadenia.
Pri kontakte so servisom, uveďte kompletné informácie o zariadení (model, typ a sériové číslo). Táto informácia sa nachádza na typovom štítku výrobcu na zadnom paneli výrobku.

G7886-01 09/08